**توصيف مقرر**

**صوتيات (116 فرس)**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **توصيف مقرر صوتيات 1 (116 فرس)** | | | | | |
|  | | | | | |
| المؤسسة التعليمية: جامعة الملك سعود | | | | | |
| الكلية/ القسم: كلية اللغات والترجمة/ قسم اللغات الحديثة والترجمة | | | | | |
| **أ ) تحديد المقرر والمعلومات العامة** | | | | | |
| 1 – اسم المقرر و رقمه: صوتيات 1 116 فرس | | | | | |
| 2 – الساعات المعتمدة: 2 | | | | | |
| 3 – البرنامج: برنامج اللغة الفارسية والترجمة | | | | | |
| 4 – اسم عضو هيئة التدريس المسئول عن تدريس المقرر: حمدي إبراهيم حسن | | | | | |
| 5 – المستوى أو السنة التي سيتم تقديم هذه المقرر فيه: الثالث | | | | | |
| 6 – المتطلبات المسبقة لهذه المقرر: - | | | | | |
| 7 – المتطلبات المصاحبة لهذه المقرر: - | | | | | |
| 8 – مكان تدريس المقرر إن لم يكن في المقر الرئيسي للمؤسسة التعليمية: - | | | | | |
| 9– طرق تدريس المقرر:   |  |  | | --- | --- | | **الطريقة** | **النسبة المئوية** | | الفصل التقليدي | 70% | | مختلط (مابين الفصل التقليدي والتعليم باستخدام الشبكة العنكبوتية) | 30% | | التعليم الالكتروني | 0% | | التعليم بالتراسل | 0% | | طرق أخرى | 0% | | | | | | |
| **ب ) الأهداف :** | | | | | |
| **1 – وصف موجز لنتائج التعلم الأساسية للطلبة المسجلين في هذا المقرر:**  يهدف هذا المقرر إلى:  - تعريف الطالب بالصوتيات ومجالاتها ودورها في تعلم بعض الممهارات الأساسية.  - تعريف الطالب بجازي النطق والسمع ودورهما في عملية إنتاج الكلام ونقله للآخرين.  - تعريف الطالب بالكتابة الصوتية وأهميتها في قراءة الكلمة الفارسية بشكل صحيح.  - تعريف الطالب بالمقاطع الفارسية وأنواعها ودورها في قراءة الكلمة واستيعاب معناها. | | | | | |
| **2 – صف باختصار أية خطط يتم تنفيذها في الوقت الراهن من أجل تطوير وتحسين المقرر:**  يتم تطوير محتوى المقرر طبقاً لما يرد من ملاحظات في استبانة تقويم المقرر، مع الاستفادة من النتائج البحثية الحديثة في مجال الترجمة لتطبيق النظريات الجديدة الخاصة بعلم الترجمة وتدريس مقررات الترجمة. مع تعديل قوائم المراجع الرئيسية والثانوية بما يتفق مع التغيير الدائم في محتوى المقرر. | | | | | |
| **ج ) وصف المقرر:** | | | | | |
| **1 – المواضيع المطلوب بحثها وشمولها** | | | | | |
| **ساعات الاتصال** | **عدد الأسابيع** | **الموضوع** | | | |
| 4 | 2 | تعريف بالصوتيات، ومجالاتها، ودورها في بعض المهارات الأساسية. | | | |
| 4 | 2 | جهاز النطق والسمع | | | |
| 4 | 2 | الكتابة الصوتية | | | |
| 2 | 1 | الاختبار الشهري الأول | | | |
| 6 | 3 | الفون، الفونيم، توصيف مخارج الأصوات | | | |
| 4 | 2 | المقاطع الفارسية، والنبر المقطعي، ونبر الكلمة | | | |
| 2 | 1 | الاختبار الشهري الأول | | | |
| 6 | 3 | المقاطع الفارسية، والنبر المقطعي، ونبر الكلمة | | | |
| **2 – مكونات المقرر (إجمالي عدد ساعات التدريس لكل فصل دراسي):**   |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  | محاضرة | درس مصغر | مختبر | تدريب | أخرى | | ساعات الاتصال | 32 | = | = | = | = | | ساعاتها المعتمدة | 32 | = | = | = | = | | | | | | |
| 3 – دراسة إضافية خاصة/ ساعات تعلم متوقعة من الطلبة في الأسبوع: من الضروري أن يتدرب الطالب على الترجمة في المجالات المتنوعة في المنزل بمعدل ساعتين يوميا. | | | | | |
| **4 – تطوير نتائج التعلم في مختلف مجالات التعلم** | | | | | |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  | **مجالات التعلم في الإطار الوطني للمؤهلات ونواتج التعلم المتوقعة من المقرر** | **استراتيجيات تدريس المقرر** | **طرق تقويم المقرر** | | **المعرفة:** | | | | | **1.1** | - أن يتعرف الطالب على الصوتيات ومجالاتها ودورها في تعلم بعض المهارات الأساسية.  - أن يتعرف الطالب على الصوتيات ومجالاتها ودورها في تعلم مهارتي القراءة والحديث. | - المحاضرات.  - المناقشات في قاعة الدرس.  -التدريبات والتطبيقات والاختبارات القصيرة .  -تشكيل مجموعات عمل داخل القاعة الدراسية . | -المناقشة داخل قاعة المحاضرات .  - ملاحظة أداء الطلاب .  -الواجبات المنزلية ومتابعتها.  -الاختبارات الأسبوعية والشهرية .  - الاختبار النهائي. | | **1.2** | - أن يتعرف الطالب على جهازي النطق والسمع والفرق بينهما، ودورهما في نطق اكلام وفهمه. | | **1.3** | - أن يتعرف الطالب كيفية تقطيع الكلمة الفارسية، ودور ذلك في نطقها بشكل صحيح. | | **المهارات الإدراكية:** | | | | | **2.1** | - **-** الارتقاء بمهارات الطلاب في مجال الصوتيات من خلال التدريبات المتنوعة. | -شرح الإطار النظري شرحاً وافياً في المحاضرات.  -تنظيم العمل داخل المحاضرة، مع التدرج في عرض الموضوعات.  -استعمال الطريقة التحليلية القائمة على الحوار بعيدا عن الطريقة الإلقائية.  -حل أمثلة وتدريبات داخل المحاضرة.  -تكليف الطلاب بواجبات فردية وجماعية .  -توجيه الطلاب لقراءة المزيد عن موضوعات محتوى المقرر في كتب أخرى أو في الإنترنت مما يؤدي إلى تعميق فهم المادة العلمية.  -العمل في مجموعات. | -المناقشة داخل قاعة المحاضرات.  -ملاحظة أداء الطلاب ومدى فاعليتهم في قاعة الدرس.  -الواجبات المنزلية ومتابعتها.  -الاختبارات الطارئة والشهرية. | | **2.2** | - توسيع فهم الطالب لسمات وخصائص الإشكالية موضوع الدرس. | | **2.3** | - تعريف الطالب بإمكان رصد إشكالية النطق. | | **2.4** | - إكساب الطالب مهارة التقييم والحكم عند نطق الصوت في مواضع كلامية مختلفة. | | **2.5** | -- أن يقدر الطالب على إعداد بحث في مجال الترجمة مع الاستعانة بالمصادر الرئيسية والثانوية . | | **مهارات التعامل مع الآخرين وتحمل المسؤولية:** | | | | | **3.1** | - أن يعتمد الطالب علـى النفس عبر الدراسة الذاتية والنقاش مع الطلاب الآخرين. | -تكليف الطلاب بواجبات منزلية.  -إعداد اختبارات صغيرة فـي المحاضرة.  -العمل من خلال مجموعات.  -تدريب الطلاب على استخدام تقنية المعلومات في البحث والمشاركة في ملتقي الأنشطة الطلابية.  -إشراك الطالب فـي الإعداد للترتيب لتبادل الزيارات بين الكلية أو الجامعة وبين المؤسسات الأخرى؛ لاكتساب الخبرة، والتواصل، وتحمل المسئولية. | -الواجبات المنزلية والمشاركات مع الطلاب.  -متابعة المشاركة الفردية لكل طالب ومدى تفاعله مع زملائه  -مقارنة الجهد الفردي والجهد الجماعي لتبيان الفرق أمام الطالب وإقناعه بأن العمل في مجموعة تكون نتيجته مضاعفة.  - تقييم التعلم الذاتي. | | **3.2** | - أن يشارك الطالب في المحاضرة بشكل إيجابي. | | **3.3** | - أن يكوِّن الطالب رأيا أو وجهة نظر معينة، ويقدم تفسيرا لها أمام بقية الزملاء. | | **3.4** | - أن يلتزم الطالب في المحاضرة وأن يتعود على قواعد الحوار والنقاش وأن يكون بمقدوره الانتهاء من متطلبات المقرر فى الوقت المحدد **.** | | **مهارات التواصل، وتقنية المعلومات، والمهارات العددية** | | | | | **4.1** | - أن يبحث الطالب في الإنترنت لجمع معلومات إضافية عن محتوى المقرر. | -تكليف الطلاب بواجبات تتطلب استخدام الإنترنت والحاسب الآلـي.  -تشجيع الطلاب على طلب العون من المتخصصين في مجال استخدام الحاسب الآلي. | -طرح أسئلة تتطلب البحث في الإنترنت.  -تخصيص درجات لاستخدام الطلاب لمعلومات من الإنترنت.  -تعريف الطلاب بالدرجات المخصصة لاستخدام الإنترنت. | | **4.2** | - أن يستخدم الطالب الحاسب الآلي والوسائط التعليمية المختلفة. | | المهارات الحركية النفسية**:** | | | | |  | لا توجد لهذا المقرر مهارات نفس/حركية | = | = | | | | | | |
|  | | | | | |
| **5 - جدول مهام تقويم الطلاب خلال الفصل الدراسي:** | | | | | |
| **نسبته من التقويم النهائي** | | | **الأسبوع المحدد له** | **مهمة التقويم** | **التقييم** |
| 20% | | | السادس | الاختبار الشهري الأول | 1 |
| 20% | | | الثالث عشر | الاختبار الشهري الثاني | 2 |
| 20 % | | | مستمر | المشاركة والقيام بالواجبات | 3 |
| 40 % | | | نهاية الفصل الدراسي | الاختبار النهائي | 4 |
| **د) د. الدعم الطلابي:** | | | | | |
| **تدابير تقديم أعضاء هيئة التدريس للاستشارات والإرشاد الأكاديمي للطالب:** يخصص عضو هيئة التدريس ساعتين أسبوعيا لاستقبال طلاب المقرر لتقديم الإرشاد الأكاديمي المناسب. | | | | | |
| **هـ ) مصادر التعلم** | | | | | |
| 1 – **الكتب المقررة المطلوبة**:  - يد الله ثمره، آواشناسى فارسى، آواها وساخت آوايى هجا، مركز نشر دانشگاهى، تهران 2010م.  - محمد على حقشناس، فوناتيك، تهران 1997م. | | | | | |
| - يد الله ثمره، الصوتيات واللغة الفارسية، ترجمة: حمدي إبراهيم حسن، المجلس الأعلى للثقافة، القاهرة 2005م. | | | | | |
|  | | | | | |
| **و ) المرافق اللازمة:** | | | | | |
| **1 – المباني**: قاعة دراسية تتسع لعدد الطلاب. | | | | | |
| 2 – **مصادر الحاسب الآلي**: لاتوجد. | | | | | |
| 3 – **مصادر أخرى**: أي كتب أو مقالات أو دراسات علمية يمكن أن تسهم في زيادة معلومات الطالب حول المقرر الدراسي | | | | | |
| **ز ) تقييم المقرر الدراسي وعمليات تطويره:** | | | | | |
| **1 – استراتيجيات الحصول على التغذية الراجعة من الطلاب بخصوص فعالية التدريس:** استبيان في منتصف الفصل الدراسي يقوم به الطلاب للتعرف على مدى رضائهم عن المقرر واستراتيجيات التدريس. | | | | | |
| **2 – استراتيجيات أخرى لتقييم عملية التدريس من قبل المدرس أو القسم:**  - استبيان يقوم به الطلاب في نهاية الفصل الدراسي لتقويم المقرر وأداء عضو هيئة التدريس.  **3 عمليات تطوير التدريس:**  - حضور دورات حول تطوير العملية التعليمية التي تقدمها عمادة تطوير المهارات. | | | | | |
| **4– عمليات التحقق من معايير الإنجاز لدى الطالب:**  - يقوم أحد الزملاء في البرنامج بالمشاركة في تصحيح إجابات الطلاب. | | | | | |
| **5- صف إجراءات التخطيط للمراجعة الدورية لمدى فعالية المقرر الدراسي والتخطيط لتطويرها:**  - تشكيل لجنة لفحص محتوى المقرر وإبداء التوصيات حول تطوير المحتوى بما يحقق الأهداف المتوقعة منه. | | | | | |